

Août 2017

N° 6

BULLETIN MUNICIPAL

AUTOUR DU BASTBERG - UM DE BASCHBERRI

BOUXWILLER



**GRIESBACH-LE-
BASTBERG**



IMBSHEIM



RIEDHEIM



SOMMAIRE

VIE MUNICIPALE

- Hommage à Georges Richert p. 4
- Une nouvelle aire de jeux p. 5
- Aménagement d'une piste cyclable p. 5
- Rénovation thermique de l'école élémentaire p. 6
- Travaux dans la rue de l'Église p. 6
- Traitement magnétique de l'eau p. 7
- Travaux d'assainissement à Bouxwiller p. 7
- Finances p. 8-11
- Modification des arrêts de transport en commun p. 11
- Réhabilitation du réservoir d'eau potable p. 11
- Noël au Pays de Hanau et Fête des aînés p. 12
- CNI biométriques p. 12
- Nouveau véhicule pour la police municipale p. 13
- Campagne de vaccination p. 13
- Départs à la retraite et nouvelles recrues p. 14-15
- À la rencontre de nos ATSEM p. 16-17
- Du côté de Riedheim p. 18

ENVIRONNEMENT

- Hôtel à hirondelles p. 19
- Le Bastberg et le CSA p. 20
- Nettoyage de printemps : mission propreté ! p. 21

VIE SCOLAIRE

- L'école maternelle de Bouxwiller p. 22
- L'école élémentaire de Bouxwiller p. 22-23
- Un projet en béton pour le collège p. 23
- De nombreux projets au lycée Schattenmann p. 24-25

VIE LOCALE

- Don du sang p. 26
- Une rose un espoir p. 27
- Bientôt à Bouxwiller : une boîte à livres p. 27
- Triple sourire pour les commerçants p. 28
- Foyer protestant p. 29
- Le Jeu de la Passion p. 30
- Notre nouveau curé et nos nouveaux commerces p. 31
- La Marine Nationale recrute p. 32

CULTURE

- Musée Judéo-Alsacien p. 33
- Théâtre du Marché aux Grains p. 33-34
- Zoom sur les trésors de Bouxwiller p. 35
- Retour sur les Portes Ouvertes d'Imbsheim p. 36
- Concert de printemps : l'Harmonie met le feu ! p. 36
- Musée du Pays de Hanau : les expositions à venir p. 37

L'AGENDA

p.4-18

p.19-21

p.22-25

p.26-32

p.33-37

p.38-39

Ville de Bouxwiller

1 place du Château
67330 BOUXWILLER

Tél. 03 88 70 70 16
mairie@bouxwiller.eu
www.bouxwiller.eu
Facebook : mairiedebouxwiller67

Horaires d'ouverture :
lundi, mercredi, jeudi 9h-12h et 14h-17h
mardi 15h-18h
vendredi 14h-17h

Commune associée de Griesbach-le-Bastberg

46 rue de Bouxwiller
67330 GRIESBACH-LE-BASTBERG

Tél. 03 88 70 04 86
mairie@bouxwiller.eu
www.bouxwiller.eu

Permanence :
chaque mardi 17h à 18h

Commune associée d'Imbsheim

49 rue Principale
67330 IMBSHEIM

Tél. 03 88 70 72 01
mairie@bouxwiller.eu
www.bouxwiller.eu

Permanence :
chaque lundi 14h à 18h

Commune associée de Riedheim

50 rue de l'École
67330 RIEDHEIM

Tél. 03 88 70 73 73
mairie@bouxwiller.eu
www.bouxwiller.eu

Permanence :
chaque 1^{er} et 3^{ème}
mercredi du mois 9h30 à 11h

Le bulletin municipal « Autour du Bastberg » vous est destiné. Que vous souhaitiez exprimer votre opinion sur un sujet de la vie locale ou nous soumettre une réflexion qui vous tient à coeur, n'hésitez pas à nous écrire.

- Photo de couverture : Luc Dietrich
- Responsables de la publication : Ruth Roth, Véronique Laporte, Alain Janus
- Mise en page : Aurélie Haberschill
- Imprimerie Veit - Août 2017
- Papier recyclé



Suivez-nous sur Facebook sur :
Mairie de Bouxwiller 67

LE MOT DU MAIRE



Deux moitiés d'un même ensemble peuvent-elles être totalement différentes ? A priori non ! Et pourtant...

Élus pour six ans en mars 2014, mon équipe et moi venons de franchir le cap de la mi-mandat et il est d'ores et déjà certain que la deuxième partie de notre engagement sera sensiblement différente de la première.

Ainsi, nous avons débuté au sein d'une Communauté de Communes avec 19 membres. En janvier dernier,

en fusionnant avec celle du Pays de La Petite Pierre, celle-ci s'est élargie à 38 communes, avec 60 conseillers et une nouvelle administration.

Comme les compétences exercées par les deux anciennes communautés n'étaient pas tout à fait les mêmes et que, de toute façon, de nouveaux transferts de compétences, prévus par la Loi, auront lieu avant 2020, de nombreux changements sont en cours ou à venir.

De surcroît, en mai, un nouveau Président de la République a été élu, selon un scénario totalement inédit jusque là. Une nouvelle façon de gouverner s'est amorcée et nous pouvons être certains que de nouvelles lois viendront profondément modifier les droits et obligations des municipalités, ainsi que le financement de leur fonctionnement.

Et je ne parle même pas

du nouveau découpage des cantons et des régions, qui nous amène à avoir de nouveaux interlocuteurs... Ni des changements au sein de l'équipe administrative de la mairie suite au départ à la retraite de deux pièces maîtresses de notre effectif.

Loin de moi l'idée de me lamenter en disant « C'était mieux avant » ! Je préfère tourner mon regard vers l'avenir, mais je constate simplement que, comme l'affirmait un ancien slogan de campagne électorale, « le changement, c'est maintenant ».

Cela nécessite un temps d'adaptation, forcément, à tous les niveaux, mais nous faisons confiance à nos nouveaux interlocuteurs et sommes bien décidés à travailler avec eux en bonne intelligence.

Alain JANUS



VIE MUNICIPALE

HOMMAGE À GEORGES RICHERT



Le 21 mai 2016, Georges Richert, maire-délégué honoraire de Riedheim, est décédé des suites d'une longue maladie. À l'époque, les délais de mise en page et d'impression ne nous avaient pas permis d'insérer un article dans le bulletin municipal qui allait paraître quelques semaines plus tard. Depuis, pour diverses raisons, nous n'avons malheureusement pas pu éditer un nouveau numéro. Pourtant, Georges méritait bien qu'un hommage lui soit rendu. Et j'ai pensé que le plus approprié était encore de reprendre ici ce que j'avais déclaré lors de ses funérailles, dans une église de Bouxwiller devenue soudainement bien trop petite :

« C'est un honneur tout autant qu'une douleur d'être ici devant vous pour rendre un dernier

hommage à notre cher Georges Richert, mais je tenais, au nom de la Ville de Bouxwiller, à exprimer notre grande tristesse, ainsi que notre reconnaissance pour les immenses services qu'il nous a rendus.

Pour commencer, je voudrais citer Anton Tchekhov qui a écrit : « Les paysans sont sans cesse au travail et c'est un mot qu'ils n'utilisent jamais. » Bien évidemment, cet écrivain russe, décédé au tout début du XX^{ème} siècle, n'a pas pu connaître Georges. Pourtant, la phrase de Tchekhov s'applique parfaitement à notre ami, tant il semblait toujours heureux d'exercer sa profession, heureux de s'occuper de son cheptel, heureux de communier avec la nature. Ce grand travailleur a réussi, avec cette méthode, à développer considérablement son exploitation et à en faire un modèle pour ses collègues, voire un objectif pour de nombreux visiteurs.

Mais il n'y a pas que dans l'agriculture que Georges s'est dépensé sans compter. Devenu maire-délégué de Riedheim en 1995, à l'âge de 35 ans, il a exercé ses fonctions avec le même enthousiasme et la même énergie pendant 19 années.

Affable, sympathique, généreux, doté d'un sens de l'humour très développé, il a toujours fait preuve du fameux « bon sens paysan », mais aussi d'une ouverture d'esprit peu commune. Car le maire-délégué ne s'intéressait pas qu'à sa commune associée mais, également, à tout ce qui touchait

le bourg centre de Bouxwiller. La rénovation du Musée du Pays de Hanau, par exemple, l'a beaucoup préoccupé et il nous a fait obtenir une importante subvention du Crédit Agricole, organisme au sein duquel il occupait une place prépondérante.

À Riedheim, de nombreuses réalisations sont à mettre à son actif comme, par exemple, l'extension de la salle polyvalente et l'aménagement de son parking, la création du lotissement « Muehlweg », la rénovation de l'église, d'importants travaux de bâtiments, de voirie, d'éclairage public et d'assainissement. Autant de projets qu'il a su mener à bien en s'entourant des conseils d'une commission consultative qu'il avait redynamisée et qu'il réunissait avant chaque décision importante.

Autant de réussites qu'il ne s'est jamais attribuées personnellement, faisant sienne cette affirmation de l'écrivain suédois Erik Gustaf Geijer : « Ce qui se fait de grand se fait dans le silence. » Car Georges était aussi discret que disponible, toujours plus préoccupé par les autres que par lui-même. Quand on lui demandait comment il allait, il répondait invariablement : « Ça va ! ». C'était sa nature. Celle d'un éternel optimiste. Un homme bien, dont le souvenir nous est cher. Un homme que, désormais, nous pleurons avec sa famille, à qui nous présentons nos plus sincères condoléances. »

Alain JANUS

UNE NOUVELLE AIRE DE JEUX

Une nouvelle aire de jeux sera prochainement ouverte à l'automne 2017 pour accueillir les enfants de 2 à 15 ans. Elle se situera en contrebas du terrain de la piscine de Bouxwiller sur une superficie d'environ 1600 m². Cette aire de jeux a été conçue pour répondre aux attentes des enfants de différentes tranches d'âge et comprend également

des jeux accessibles aux enfants en situation de handicap. Elle fera l'objet d'une convention avec la Ligue contre le cancer, ainsi elle sera labellisée « Espace sans tabac » afin d'éliminer l'exposition des enfants au tabagisme passif et de les préserver des risques d'ingestion de mégots de cigarette. Elle comprendra un bateau pirate, des jeux à ressort, des balançoires,

une pyramide de cordes, une tyrolienne et une supernova, ceci sur un espace arboré et aménagé. Pour la sécurité des enfants, des sols souples seront coulés sous l'emprise des différents jeux.

Jean-Charles LE GOFF
Adjoint au Maire



Plan de l'aire de jeux

AMÉNAGEMENT D'UNE PISTE CYCLABLE

Voici quelques semaines, une nouvelle piste cyclable a été mise en service à Bouxwiller. Celle-ci permet désormais de traverser la ville en toute sécurité, en reliant les deux pistes cyclables s'arrêtant de part et d'autres de la commune (à hauteur de la piscine Hanautic et au droit de l'entreprise Adam).

Dans ce cadre, l'ancien pont SNCF sur la rue d'Ingwiller a été modifié. Un véritable trottoir a été aménagé de part et d'autre de la route. Malgré la suppression inévitable d'une des deux piles du pont, la commune a souhaité conserver au mieux cet héritage ferroviaire en re-maçonnant un

muret à la place avec les pierres de taille récupérées. Un plateau a également été aménagé pour ralentir la circulation à hauteur du passage des cyclistes.

Jérôme THIEN

Entrée de la piste cyclable depuis la rue d'Ingwiller



Avant



Après

Aménagement d'un plateau rue d'Ingwiller



VIE MUNICIPALE

RÉNOVATION THERMIQUE DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



À l'été 2016, une première phase de travaux a eu lieu à l'école élémentaire afin d'améliorer la performance énergétique du bâtiment, à savoir :

- Renouvellement des fenêtres
- Amélioration de l'éclairage des salles de classe
- Installation d'une ventilation mécanique contrôlée (VMC) pour améliorer la qualité de l'air dans le bâtiment

- Isolation de la dalle basse du bâtiment depuis le sous-sol

Cet été, durant les vacances scolaires, l'isolation extérieure du bâtiment ainsi que le renouvellement de la toiture sont prévus. Un échafaudage est installé depuis mi-juin boulevard Bolgert dans le cadre de ces travaux.

Jérôme THIEN

Plan de financement actualisé avec les coûts réels des travaux

Dépenses		€ HT
Phase 1		131 585 €
Phase 2		162 203 €
Dépenses annexes		17 927 €
Total dépenses		311 715 €

Recettes		€ HT
Ville de Bouxwiller	26%	81 366 €
Région Grand Est (Forfait)	32%	99 822 €
Investissement Public Local	40%	124 686 €
Certificats d'Economie d'Energie (Eni)	2%	5 841 €
Total recettes		311 715 €

304 300 € ont été empruntés à taux zéro auprès de la Caisse des Dépôts pour ce projet.

TRAVAUX DANS LA RUE DE L'ÉGLISE

Des travaux de réfection de la ruelle de l'Église ont eu lieu à la fin de l'été 2016.

Il s'agissait de permettre un accès de plain-pied à l'intérieur de l'église protestante de Bouxwiller pour faciliter la mobilité des personnes ayant des difficultés pour se déplacer.

Le deuxième objectif fixé était de conserver le caractère typique de cette ruelle en conservant l'esprit du lieu. Ainsi, l'escalier a été maintenu et réaménagé avec du grès. Le pavage quant à lui a été repris avec des pierres en granit.

Jérôme THIEN



Avant



Après

MISE EN PLACE D'UN TRAITEMENT MAGNÉTIQUE DE L'EAU À DESTINATION DES HABITANTS DE GRIESBACH-LE BASTBERG, IMBSHEIM ET RIEDHEIM



Système de traitement magnétique du calcaire installé au forage de Griesbach-le-Bastberg

Depuis fin mai 2017, une expérimentation a été mise en place au niveau du forage de Griesbach-le-Bastberg, alimentant également les habitants d'Imbsheim et Riedheim.

En effet, à l'intérieur du bâtiment du forage, l'ancienne conduite a été supprimée et une nouvelle conduite entourée d'un aimant ultra-puissant (supérieur à 10 500 Gauss) a été posée sans champ magnétique résiduel dans l'eau, ni émis à l'extérieur de l'aimant. Ce système fonctionne en transformant le calcaire présent dans l'eau en particule 50 fois plus petite appelée aragonite, laquelle n'a plus la faculté de se fixer sur une paroi.

Ce système magnétique présente ainsi une double action :
- Antitartre : il est censé éviter la formation du tartre.
- Détartrante : il est censé nettoyer les conduites d'eau en déposant le tartre accumulé au cours des années.

Ce traitement ne supprimera néanmoins pas la présence du calcaire dans l'eau, indispensable au quotidien pour l'eau de boisson qui est consommée. Ainsi, concrètement, il apparaîtra toujours au fond d'une casserole mais n'adhèrera plus à celle-ci.

Ce dispositif n'est pas contre-indiqué en cas de présence d'un adoucisseur sur son réseau d'eau privé.

Jérôme THIEN

TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT À BOUXWILLER

Le programme de travaux d'assainissement se poursuit en 2017. Durant le 1^{er} semestre, de nombreuses petites opérations ont eu lieu à différents endroits de la ville, visant à supprimer des entrées d'eaux claires parasites (en provenance de la nappe phréatique ou de drainage).

Les habitations du quartier des anciens abattoirs ont également

été raccordées à la station d'épuration.

Les travaux se poursuivront sur le réseau d'assainissement à l'automne avec des opérations visant à étanchéifier des canalisations. Les conduites fissurées seront chemisées, à l'aide d'un robot qui y insérera une double peau étirée à l'intérieure de celles-ci.

Ainsi seront évitées les infiltrations d'eaux claires et les exfiltrations d'eaux usées. La canalisation est à nouveau rendue étanche. Cette technique évite en outre d'avoir à remplacer la canalisation existante et prolonge sa durée de vie, sans avoir besoin d'ouvrir la chaussée. La pose est contrôlée à l'aide d'une caméra.

Jérôme THIEN



Conduite d'assainissement présentant un défaut d'emboîtement



Conduite d'assainissement chemisée ne présentant plus de défaut d'emboîtement

VIE MUNICIPALE

FINANCES

2016 s'est terminée sur un résultat cumulé excédentaire de 1 375 835 €, à première vue largement supérieur à celui de 2015, mais en réalité inférieur de 95 836 € en y incluant les restes à réaliser (RAR) qui sont les dépenses d'investissement déjà engagées, donc certaines.

Les résultats budget par budget sont les suivants :

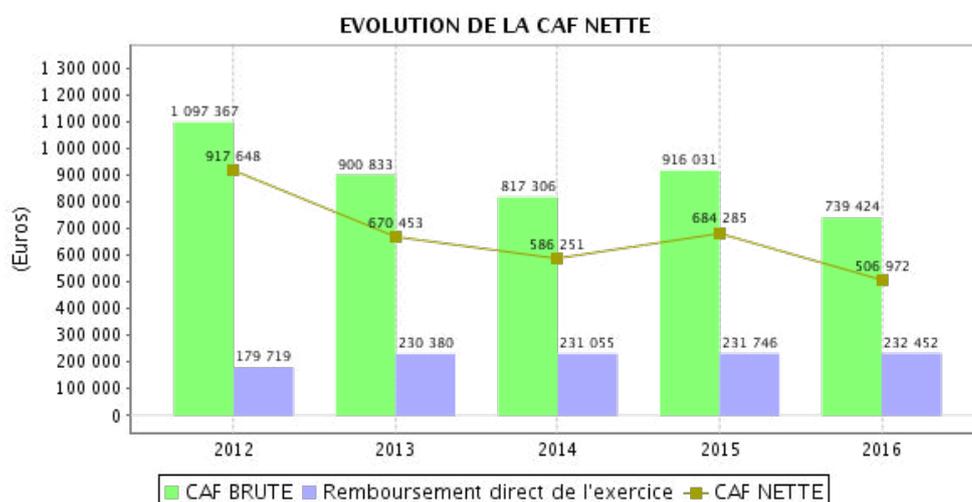
2016	BP	EAU	ASST	COTEAUX	ZI EST	
INVESTISSEMENT	122 097,54 €	-99 442,58 €	240 670,90 €	-179 438,93 €	-79 284,56 €	TOTAL
FONCTIONNEMENT	865 503,78 €	64 539,22 €	441 189,56 €	0,00 €	0,00 €	
RESULTATS	987 601,32 €	-34 903,36 €	681 860,46 €	-179 438,93 €	-79 284,56 €	1 375 834,93 €
RESTES A REALISER	-404 900,00 €	-155 195,00 €	-187 218,00 €	0,00 €	0,00 €	-747 313,00 €
RESULTATS APRES RAR	582 701,32 €	-190 098,36 €	494 642,46 €	-179 438,93 €	-79 284,56 €	628 521,93 €

Les déficits du lotissement des Coteaux et de la Zi Est correspondent principalement à des stocks de terrains non vendus et celui du budget eau, qui s'accroît, est dû aux nombreux travaux d'amélioration des réseaux de ces dernières années.

Le budget principal et le budget assainissement dégagent quant à eux un excédent. Pour le second, l'excédent qui, comme prévu, augmente d'année en année, servira pour le renouvellement de la station d'épuration qui devrait être nécessaire dans les 10 ans.

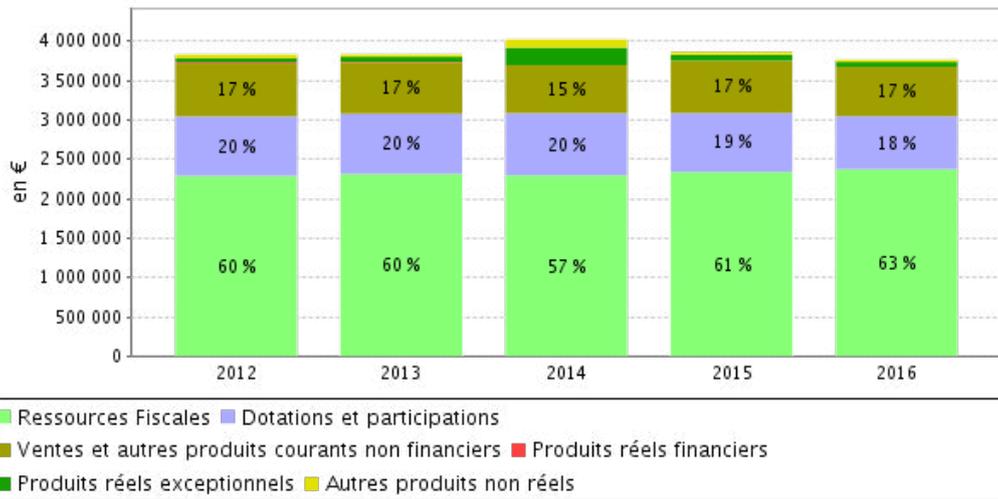
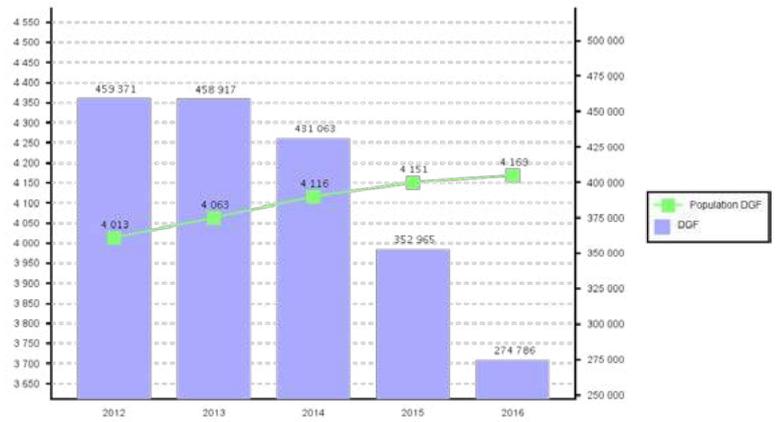
Fonctionnement du budget principal :

2015 s'était terminée sur une note positive au niveau de la capacité d'auto-financement nette (CAF nette) représentant l'excédent résultant du fonctionnement après remboursement des dettes en capital, soit le reliquat disponible pour autofinancer des nouvelles dépenses d'équipement. Plusieurs facteurs présageaient une nouvelle baisse de cette dernière. C'était annoncé dans le bulletin municipal de mai 2016 et cette prévision s'est concrétisée. La CAF nette est tombée à son plus bas niveau à environ 507 000 €.

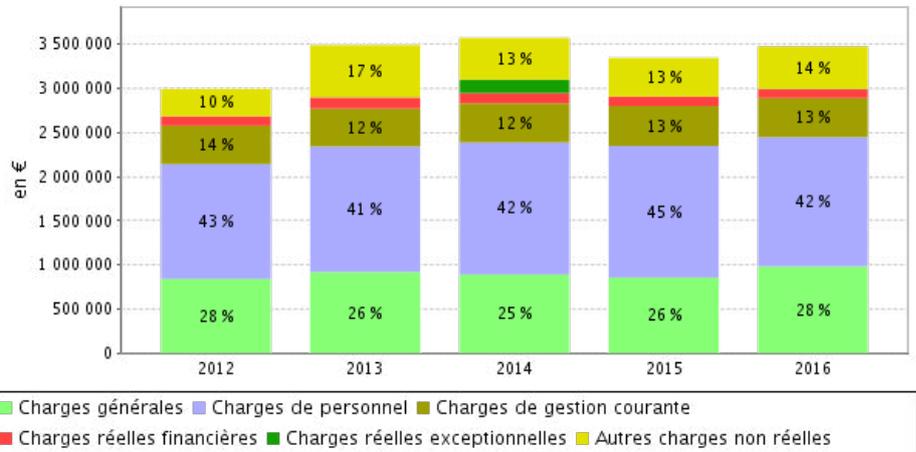


Cette baisse s'explique par :

1. La baisse des recettes de fonctionnement de 1,70 % due essentiellement à 2 facteurs : la baisse continue des dotations de l'État (- 81 660 € en 2016, soit une perte totale de 266 000 € depuis 2013 !) et la baisse des produits forestiers (-76 000 €).



2. La hausse des dépenses de fonctionnement de 4,82 % due à l'augmentation des charges à caractère général de 127 000 € (travaux d'entretien des bâtiments publics, diverses fournitures, maintenance...).



L'année 2017 devrait malheureusement voir cette tendance se poursuivre. Seule la vente de produits forestiers pourra éventuellement inverser la tendance, mais pas de manière pérenne tant cette recette est fluctuante.

La maîtrise des dépenses de fonctionnement reste un objectif majeur de l'équipe municipale afin de ne pas hypothéquer l'avenir financier de la commune. Au vu des dépenses d'équipement des années passées, cette fameuse CAF nette permet à peine de faire face à des investissements à hauteur de la moitié de ceux réalisés en 2016, année où l'investissement était, et de loin, au plus bas depuis au moins 2010.

Investissement du budget principal :

2016 a vu le montant des investissements de la commune diminuer de façon importante en tombant sous le million d'euros de dépenses d'équipement avec

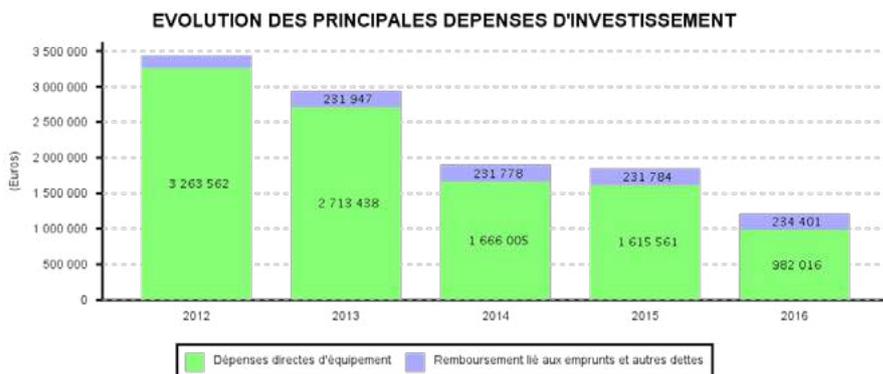
un montant investi de 982 000 €. Cette évolution va de pair avec la diminution des moyens financiers de la commune. En effet, l'équipe municipale a

adapté ses ambitions en fonction de ses moyens et devra, à l'avenir, une fois le fonds de roulement (1 000 000 € fin 2016) consommé et avec une CAF nette de

500 000 €, essayer de faire encore mieux avec encore beaucoup moins, ce qui ne sera pas tâche aisée.

VIE MUNICIPALE

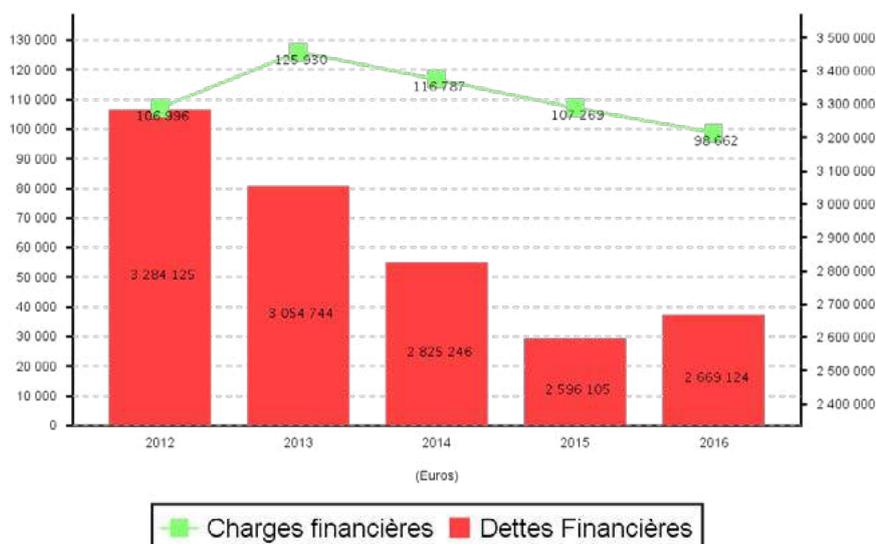
Les principales dépenses ont été effectuées pour l'école élémentaire de Bouxwiller (188 000 €), diverses voiries (175 000 €), la gare routière (101 000€), les ateliers municipaux (84 000 €), la ruelle de l'Église (73 000 €), l'école maternelle de Bouxwiller (47 000 €), l'école-mairie de Riedheim (43 000 €) et divers travaux et matériels pour les ateliers municipaux (40 000 €).



Concernant les emprunts, la situation actuelle, quoique moins favorable que l'an passé, reste correcte. L'endettement de la Commune est repassé au-dessus de la moyenne départementale des communes de la même

strate du fait de la souscription d'un emprunt à taux zéro de 304 000 € pour le financement des travaux de l'école élémentaire de Bouxwiller. L'endettement se situe fin 2016 à 2 669 124 € soit 644 € par habitant (contre 556 €/habitant au

niveau départemental). Le recours à l'emprunt reste une potentialité mais doit être mûrement réfléchi car consommateur de CAF nette et donc d'auto-financement.



Pour 2017, avec la continuation des baisses des dotations de l'État, des finances qui se tendent d'année en année et un endettement repassé au-dessus de la moyenne, l'équipe municipale a pris le parti, pour la première fois du mandat, d'augmenter les différents taux d'imposition de 2 %.

Cette décision n'a pas été prise de gaieté de cœur, mais avec le sens des responsabilités.

Bien entendu, cette hausse des taux n'impacte en rien la recherche de pistes d'économie au niveau des dépenses de fonctionnement, mais permet simplement de

compenser une toute petite partie de la baisse de dotations subie.

Les taux à Bouxwiller et communes associées resteront tout de même inférieurs aux taux pratiqués dans les communes de la même strate :

	Taxe d'habitation	Taxe foncière bâtie	Taxe foncière non-bâtie
Taux de Bouxwiller 2017	13,85 %	14,57 %	49,10 %
Moyenne de la strate départementale 2016	15,98 %	14,58 %	57,17 %

Les budgets 2017 s'équilibrent donc de la façon suivante :

2017	BP	EAU	ASST	COTEAUX	ZI EST
INVESTISSEMENT	2 888 030 €	339 700 €	941 800 €	378 878 €	160 569 €
FONCTIONNEMENT	4 333 500 €	157 560 €	753 200 €	199 439 €	178 585 €

Les principales dépenses prévisionnelles d'investissement du budget principal seront la liaison des pistes cyclables à Bouxwiller (303 000 €), les travaux d'isolation extérieure et de toiture à l'école élémentaire de Bouxwiller (239 000 €), l'aire de jeux à Bouxwiller (179 000 €), la réhabilitation de l'ancien Office du tourisme en cabinet pour psychologue et orthophonistes (150 000 €), le réaménagement des arrêts de bus (97 000 €), la rénovation du terrain de football gazon de Bouxwiller (65 000 €), la rénovation extérieure façades-toit de l'école-mairie de Griesbach-le-Bastberg (60 000 €), l'église de Griesbach (37 000 €), l'école maternelle d'Imbsheim (28 000 €), les travaux

à la salle polyvalente de Riedheim (20 000 €), l'auvent au stade d'Imbsheim (20 000 €), l'église d'Imbsheim (20 000 €), l'école-mairie de Riedheim (19 000 €).

Les élus et agents de Bouxwiller sont mobilisés afin d'utiliser au mieux les deniers publics en tentant de réduire au maximum les coûts des investissements notamment en orientant nos dépenses vers des projets à fort subventionnement.

Daniel TOUSSAINT
Adjoint au Maire

MODIFICATION DES ARRÊTS DE TRANSPORT EN COMMUN



Un trottoir rehaussé

Pour se conformer à la mise aux normes pour personnes à mobilité réduite, la Ville de Bouxwiller a rehaussé les trottoirs devant les arrêts de bus. Depuis le 24 avril, il y a donc eu quelques changements pour les usagers des transports en commun :

- L'arrêt de bus de la Grand-rue a été remplacé par un arrêt de bus face à l'internat du lycée Schattenmann, rue d'Ingwiller.
- L'arrêt de bus du collège, boulevard Koch, est désormais situé face à la future résidence du Jardin des Comtes.
- Un nouvel arrêt de bus est également fonctionnel au croisement du Clos des Seigneurs et de la rue d'Obermodern.

Jérôme THIEN

RÉHABILITATION DU RÉSERVOIR D'EAU POTABLE DATANT DE 1938

La distribution en eau potable à Bouxwiller est assurée via 2 réservoirs d'eau, l'un d'une contenance de 450 m³ et le second de 500 m³. Suite à la découverte en mars 2015 d'un défaut d'étanchéité des murs intérieurs, le réservoir a dû être mis hors d'eau. Des travaux de réfection de l'étanchéité intérieure ont eu lieu avec la

pose d'une « nouvelle peau ». Celle-ci est composée de panneau de PEHD dont l'assemblage permet la nouvelle étanchéité. Ces travaux ont permis en outre d'améliorer l'accessibilité au réservoir, sa sécurisation ainsi que la prévention contre les risques de fuites ou d'infiltration d'eau. Les travaux ont été réceptionnés en septembre 2016. Le montant final des travaux est de 133 397.11 € HT.



Avant



Après

Jérôme THIEN

VIE MUNICIPALE

NOËL AU PAYS DE HANAU

Cette année, le marché de Noël étendu pour la première fois sur deux jours et demi, a battu son record avec plus de 20 000 visiteurs, qui ont flâné dans nos rues en admirant les lumières, les produits de qualité, dans l'esprit authentique de Noël.

200 exposants, artisans, producteurs et associations proposaient des idées cadeaux, des dégustations ou encore de la petite restauration, vin chaud... auxquels les chineurs et les gourmands ont répondu avec plaisir.

L'exposition au Musée du Pays de Hanau, Merveilles de Noël, mise en scène et préparée par les bénévoles du comité Marché de Noël, a connu un fort succès ; 10 000 visiteurs se sont laissé emporter par l'esprit, la magie et les traditions du Noël alsacien. Un grand merci aux bénévoles !

Ruth ROTH
Ajointe au Maire



FÊTE DES AÎNÉS

Le dimanche le 15 janvier 2017, une belle ambiance a régné au Centre Culturel Marie Hart lors de

la fête des Aînés. Après l'apéritif, M. le Maire a présenté les vœux de la municipalité aux 135 convives présents. Le repas livré par la Boucherie Marius et le dessert par la boulangerie Eliane ont ravi les papilles de nos aînés.

Dans l'après-midi, le trio musical Bernard, Bruno et Charles, a fait danser plusieurs vaillants couples fortement applaudis. Plus tard,

le groupe folklorique du Pays de Hanau, sous la présidence de Georgette Weber, a créé la surprise en présentant des nouvelles danses en avant-première. Comme toujours, les membres du centre communal d'action sociale et ceux de la municipalité étaient aux petits soins pour leurs aînés, pour quelques heures de détente et de convivialité dans une ambiance chaleureuse.

Ruth ROTH
Ajointe au Maire



CNI BIOMÉTRIQUES

Depuis le 28 mars 2017, la carte d'identité biométrique s'est généralisée en France. Seules les mairies équipées d'un dispositif de recueil des empreintes digitales sont en mesure de délivrer ce document.

Pour toute demande de CNI ou de passeport, il faudra désormais s'adresser directement aux mairies concernées ;

vous trouverez la liste des mairies du Bas-Rhin sur notre site internet. La mairie la plus proche est celle d'Ingwiller qui reçoit le public uniquement sur rendez-vous. Les prises de rendez-vous se font au :

03 88 89 47 20 ou par mail à l'adresse suivante, cnipasseports.ingwiller@orange.fr

NOUVEAU VÉHICULE ÉLECTRIQUE POUR LA POLICE MUNICIPALE

Dans l'air du temps, où les considérations environnementales sont primordiales, après l'acquisition de trois véhicules GNV (Gaz Naturel pour Véhicules) sur les dernières années, la Mairie de Bouxwiller a décidé de tenter l'expérience de l'électrique.

Après étude technique et économique, le choix s'est porté sur un véhicule dont l'autonomie et la capacité de chargement ont été jugées suffisantes.

La recharge avec le tarif de nuit revient à moins de 2 € pour une autonomie réelle de 200 à 230 km. Ce véhicule sera donc moins gourmand financièrement que son prédécesseur au moteur thermique et bien plus rentable à long terme.



Un investissement raisonné

La signature d'une convention entre l'État et le pays de Saverne pour la démarche territoire à énergie positive, a permis l'obtention d'une subvention de 80 % pour l'achat de ce véhicule 100 % électrique. Le coût total à la charge de la municipalité sera inférieur à 7 000 €. Une économie de près de 10 000 € à l'achat, comparé à un véhicule thermique.

L'installation d'une borne de recharge rapide accessible aux véhicules électriques des concitoyens est en cours d'étude. Une continuité écologique pour Alain Janus, maire de la commune et son équipe.

Michel POINTEAUX
Chef de la Police Municipale

CAMPAGNE DE VACCINATION

Êtes-vous à jour avec le vaccin contre Diphtérie-Tétanos-Poliomyélite et Coqueluche ?

Comme chaque année, la mairie de Bouxwiller s'associe au Cabinet médical de la Place du Château de Bouxwiller en organisant des séances publiques gratuites pour vacciner contre le tétanos, la diphtérie, la poliomyélite et la coqueluche. Après avoir procédé de nombreuses années par convocation individuelle des habitants en âge d'être vaccinés, nous proposons désormais des séances publiques ouvertes à tous :

Des séances ouvertes aux habitants de Bouxwiller, de Griesbach-le-Bastberg et de Riedheim dispensées par le docteur ATHANASE-WEISS auront lieu les :

Mardis 12 et 26 septembre 2017, de 18 h à 20 h
à la salle de la Sommellerie, 6 Place du Château à Bouxwiller

Une séance ouverte aux habitants d'Imbsheim dispensée par le docteur KEMPF aura lieu le :

Lundi 18 septembre 2017 de 18 h à 19 h 30 à la mairie d'Imbsheim

En cas d'indisponibilité à la date du 18 septembre, les habitants d'Imbsheim sont invités à se rendre aux séances prévues à Bouxwiller.

Comment savoir si on est à jour dans ses vaccins contre Diphtérie-Tétanos-Poliomyélite et Coqueluche ?

En se référant aux âges appropriés (voir tableau ci-dessous), ou en vérifiant sur son carnet de vaccination, en demandant à son médecin traitant ou à la mairie si vous avez déjà participé aux séances publiques.

Âge approprié	Naissance	2 mois	4 mois	11 mois	12 mois	16-18 mois	6 ans	11-13 ans	14 ans	25 ans	45 ans	65 ans et +
Diphtérie-Tétanos-Poliomyélite												Tous les 10 ans
Coqueluche												

Si vous avez été vacciné en dehors des âges cités, référez-vous aux exemples suivants :

> Un vaccin vous a été administré entre vos 35 et 39 ans, vous devez à nouveau vous faire vacciner à 45 ans et ne pas attendre vos 65 ans.

> Au contraire si vous avez été vacciné après vos 40 ans, votre prochain vaccin sera à 65 ans.

> Un vaccin vous a été administré entre vos 55 et 59 ans, vous devez à nouveau vous faire vacciner à 65 ans et ne pas attendre vos 75 ans.

> Au contraire si vous avez été vacciné après vos 60 ans, votre prochain vaccin sera à 75 ans.

> Pour les plus jeunes, une différence existe selon le dernier vaccin administré, c'est pourquoi les personnes entre 16 et 18 ans sont invitées à venir en séances publiques munies de leur carnet de vaccination ou à aller se renseigner au préalable chez leur médecin traitant.

VIE MUNICIPALE

DÉPART À LA RETRAITE D'ALBERT GOETZ

Le 1^{er} octobre 2016, M. Albert Goetz, notre directeur général des services (DGS), a fait valoir ses droits à la retraite, après une longue carrière débutée en 1971 en tant que secrétaire comptable à l'université Louis Pasteur à Strasbourg, avant de venir à Bouxwiller en 1977.

Pendant ses 39 années au service de notre commune, Albert Goetz est passé par tous les grades possibles dans la Fonction Publique Territoriale, en commençant en 1977 par celui de commis, puis d'agent principal et d'adjoint administratif, avant que son sérieux et ses grandes compétences ne lui permettent de devenir secrétaire général en 2006 et enfin DGS en 2014.

Grand spécialiste de la comptabilité, incontestablement son domaine préféré, il était néanmoins très polyvalent, en raison de son passage à tous les échelons au sein de nos services. Une polyvalence développée également en assurant durant plusieurs années des permanences dans les communes associées, où il était confronté aussi bien à des questions d'état civil ou d'urbanisme qu'à des problèmes de voisinage ou encore à des

documents administratifs à remplir pour les particuliers : déclarations de revenus, dossiers de retraite, etc.

En tant que Secrétaire Général, puis DGS, il a toujours eu une attitude profondément humaine dans sa gestion des personnels et il savait leur accorder facilement sa confiance.

Et puis, Albert, c'était la mémoire de la mairie. Il se souvenait, à quelques mois près, quand telle ou telle décision avait été prise ou quand tel ou tel événement s'était produit. Et tout cela sur 39 ans, et même davantage, car il savait également beaucoup de choses sur ce qui s'était passé avant sa venue ! Une compétence très utile pour le maire et ses adjoints...

Comme il réside à Bouxwiller, il nous arrive encore de faire appel à lui, de temps en temps, pour un petit conseil ou un renseignement...

Alain JANUS



DÉPART À LA RETRAITE D'ADRIENNE BEAUPUITS



Entrée au service de la Ville de Bouxwiller par le biais d'un « Contrat Emploi-Solidarité » le 1^{er} janvier 1994, Adrienne Beaupuits a immédiatement démontré des qualités telles que les élus de l'époque lui ont proposé d'intégrer la Fonction Publique Territoriale dès l'année suivante.

C'est ainsi qu'elle est devenue adjoint administratif au 1^{er} janvier 1995 et qu'elle a gravi régulièrement les échelons au sein de notre équipe.

Chargée plus particulièrement du secrétariat du Maire et du Conseil Municipal, ainsi que des dossiers d'urbanisme, elle s'est peu à peu

imposée comme une pièce maîtresse de la « garde rapprochée » de Mme Danielle Buchi, puis de son successeur, jusqu'au 1^{er} juillet 2016, date à laquelle elle a pu bénéficier d'une retraite bien méritée, du côté de Wingens-sur-Moder.

Suite à une profonde réorganisation des services, c'est désormais Julia Hautenschild qui traite les affaires d'urbanisme et Jacqueline Schmitt qui assure le secrétariat du Maire, du Secrétaire Général et du Conseil Municipal, entre autres tâches, bien sûr...

Alain JANUS

LES NOUVEAUX À LA MAIRIE !



Sébastien MINOT
Secrétaire Général depuis le 1^{er} octobre 2016



Michel POINTEAUX
Chef de la police municipale



Jacqueline SCHMITT
Secrétaire de direction



Cindy HESS
Agent d'entretien à l'école élémentaire



Stéphane KLEITZ
Agent d'accueil au Musée du Pays de Hanau



Aurélie HABERSCHILL
*Chargée de communication
et de projets culturels*



Florence BLAISE
*Remplacement de Julia HAUSTENSCHILD
actuellement en congé maternité : service
urbanisme, secrétariat Imbsheim et
Griesbach-le-Bastberg*



Ludovic WOLF
*Agent technique
Service Espaces verts et fleurissement*



Alban WOLF
*Agent technique
Service Espaces verts et fleurissement*

IMPÔTS : UNE QUESTION ? PRENEZ DÉSORMAIS RENDEZ-VOUS !

Depuis le 3 juillet, à l'instar des services des impôts des entreprises (SIE), le Service des Impôts des Particuliers - Service des Impôts des Entreprises (SIP-SIE) de Saverne a fait évoluer son offre de services aux usagers particuliers en proposant des entretiens sur rendez-vous au centre des Finances publiques.

Pour bénéficier de cette réception personnalisée, les usagers particuliers sont invités à prendre rendez-vous via leur espace personnel sur le site internet www.impots.gouv.fr
Les rendez-vous peuvent également être pris par courriel à sip-sie.saverne@dgif.finances.gouv.fr ou par téléphone au 03.88.03.12.50.

VIE MUNICIPALE

À LA RENCONTRE DES ATSEM DE BOUXWILLER ET D'IMBSHEIM

Chargées d'assister les maîtresses pour accueillir les enfants et leurs parents, elles aident à l'animation de la classe et prennent en charge l'hygiène de jeunes élèves. Nos ATSEM jouent sans aucun doute un rôle privilégié dans l'accompagnement de vos enfants, tant sur le plan affectif que social !



ATSEM
qu'est-ce que ça veut dire ?
Agent Territorial Spécialisé
des Écoles Maternelles

« Tout le côté affectif revient à l'Atsem, quand l'enfant pleure c'est nous qui allons le consoler »

Sabine Sanchez



« Je prends soin d'eux, il faut souvent les rassurer au début »

Sylvie Etter



Léa Goetz, ATSEM à l'école maternelle d'Imbsheim

Sylvie Etter, ATSEM à l'école maternelle d'Imbsheim

Les ATSEM de l'école maternelle de Bouxwiller, de gauche à droite :
Patricia Boss-Bauer, Sandra Bauer, Marie Céline Kirmann et Sabine Sanchez



C'est un véritable travail d'équipe entre les ATSEM et les enseignantes, même si ce sont ces dernières qui donnent l'impulsion, elles ont des rôles complémentaires.

Les ATSEM participent au maintien de la classe, aux activités sportives, elles sont chargées de préparer le matériel pour les activités et peuvent être amenées à mener certains ateliers. Une chose est sûre, leur présence est indispensable au bon déroulement d'une journée de classe.



Un service d'accueil entièrement géré par les ATSEM a été mis en place récemment à Bouxwiller. Tous les matins de 7h30 à 8h30 elles mettent en place des activités douces adaptées au réveil des plus petits. Elles gèrent ce service de manière entièrement autonome, tout en étant bien sûr sous la responsabilité de la Mairie. Quant aux ATSEM d'Imbsheim, elles accompagnent les enfants des petites sections dans leurs multiples trajets de bus.

Merci à vous !



VIE MUNICIPALE

DU CÔTÉ DE RIEDHEIM

FORMATION AU DÉFIBRILLATEUR

Nous tenons à remercier particulièrement l'Amicale des pompiers qui a pu financer un défibrillateur, ainsi que la soirée « Formation à l'utilisation du défibrillateur ». Le vendredi 20 janvier 2017 au soir, 55 personnes se sont réunies à la « Maison pour tous » pour cette formation, ce qui a été très positif pour un village de notre envergure.



Les organisateurs étaient enchantés d'un tel succès. L'objectif de la soirée était de sensibiliser les participants aux gestes de premiers secours. S'en sont suivies des démonstrations de l'utilisation du défibrillateur, enseignements à la fois théorique et pratique, puisque les participants ont appris à manipuler eux-mêmes l'appareil.

À la fin de la soirée, tous se sont retrouvés autour d'un verre de l'amitié offert gracieusement par l'amicale des pompiers. Nous tenons à remercier très chaleureusement les formateurs Cyril Griesbaecher et Franck Hell.

PREMIER CONSEIL MUNICIPAL DÉLOCALISÉ À RIEDHEIM

L'année dernière (19 mai 2016) nous avons accueilli avec fierté notre premier conseil municipal de Bouxwiller délocalisé dans notre beau village. Le conseil était au complet et des membres de la commission consultative de Riedheim avaient également pris place dans les rangs des auditeurs. Cette année-ci, c'est à Griesbach qu'a eu lieu le deuxième conseil délocalisé.



TRAVAUX

Suite à la décision des services techniques du conseil départemental de renouveler la couche d'enrobé de la Grand'Rue à Riedheim, nous avons procédé au remplacement de 110 ml de conduite d'eau dans la chaussée.

Ces travaux ont provoqué quelques perturbations de la circulation, mais on peut dire que ça a été un mal pour un bien. Ce projet prendra fin en 2018 avec le renouvellement de la couche de roulement.



DON DU SANG

En mars 2016, avec le soutien de l'association de la Maison pour tous, notre joyeuse équipe de bénévoles du Don du sang a réussi le challenge de réunir plus de cinquante donneurs.



Une fois de plus, la convivialité était au rendez-vous, avec des repas de qualité, une équipe aux petits soins et enthousiaste. Je tiens tout particulièrement à les remercier pour leur engagement et la qualité de leur service. C'est par leurs efforts qu'il y a eu une légère augmentation du nombre de donneurs, nous permettant ainsi de maintenir le point de collecte au sein de notre village.

Alain MEISS
Maire délégué de Riedheim

UN NOUVEL HÔTEL À BOUXWILLER

Nouveau à Bouxwiller ! Un hôtel flambant neuf vient d'ouvrir ses portes, idéalement implanté à proximité du centre-ville avec vue imprenable sur les anciens remparts. 16 petits nids bien douillets attendent leurs premières clientes... Des hirondelles de retour de migration !

Les travaux de rénovation de la toiture et des façades de l'école

élémentaire de Bouxwiller ont eu pour conséquence la suppression de 16 nids d'hirondelles installés sous l'avancée de la toiture.

Dans ce cadre, des mesures compensatoires ont dû être mises en place pour permettre aux hirondelles de nicher de retour de migration. En effet, l'hirondelle est un animal protégé et l'école élémentaire a été sélectionnée pour servir de gîte à la belle saison.

Pour éviter la dissémination de nichoirs inesthétiques tout autour de l'école, la municipalité a préféré l'installation d'un équipement fixe destiné à accueillir ces hirondelles. Un bel hôtel à hirondelles a ainsi fleuri dans la cour de récréation. Gageons que les hirondelles adoptent cet équipement luxueux et puissent s'y reproduire, afin que nous puissions encore admirer leur vol dans le ciel bouxwillerois.

Jérome THIEN



Bétonnage des fondations



Dans la cour de l'école élémentaire



Hôtel à hirondelles

LE BASTBERG, DES TRÉSORS DE NATURE GÉRÉS PAR LE CONSERVATOIRE DES SITES ALSACIENS

Dans les années 70, des botanistes émérites ont relevé l'intérêt botanique fort des espaces naturels du Bastberg. Dès lors, il leur a semblé utile de préserver ces sites afin de sauvegarder les espèces remarquables qui s'y trouvent.

Créé en 1976, le Conservatoire des Sites Alsaciens (CSA) s'est donné pour mission d'acquérir, protéger et entretenir les milieux naturels sensibles alsaciens. Cette association rassemble des scientifiques, bénévoles, collectivités... unis par la volonté de préservation de l'environnement. Depuis 1986, la ville de Bouxwiller fait appel au CSA pour gérer la partie sommitale du Bastberg, classée actuellement en Réserve Naturelle Régionale. Aujourd'hui, il fait partie des 400 sites (3 600 hectares) en Alsace gérés par le CSA.

Au sommet du Bastberg, un milieu exceptionnel à préserver

Le principal enjeu de conservation du patrimoine naturel du Bastberg est le maintien des pelouses sèches calcaire. Cet habitat caractéristique des collines calcaires sous-vosgiennes a la

particularité d'abriter un grand nombre d'espèces aujourd'hui menacées par la raréfaction préoccupante des pelouses sèches en Alsace : orchidées mais également la Gentiane ciliée et l'Anémone pulsatille, ainsi qu'au niveau de la faune environ 500 espèces d'insectes, dont 11 espèces de papillons en voie de disparition, et un grand nombre d'oiseaux tels de nombreuses fauvettes, la Pie-grièche écorcheur, l'Alouette des champs, le rouge queue à front blanc.

Le CSA œuvre principalement dans le cadre de « chantiers nature ». Tous les ans, durant une journée, un appel aux bénévoles est lancé pour l'entretien du site : les pins qui s'installent sont coupés et l'herbe est fauchée et ratissée. L'objectif est de maintenir un sol pauvre sur le site, afin que sa flore remarquable puisse s'y maintenir.

Sous le « Tilleul de Goethe », une pelouse sèche pleine d'avenir

Depuis 2008, le CSA, en lien avec l'ONF, gère également une parcelle en-dessous du Tilleul de Goethe. Les principes de gestion sont les mêmes que ceux appliqués précédemment au sommet du

Bastberg, à savoir la suppression d'une partie des arbres et des haies ainsi que la fauche de l'herbe en vue d'appauvrir le sol. Des espoirs sont fondés afin que progressivement des belles orchidées envahissent à nouveau le site, ainsi que les papillons et autres insectes qui s'associent à ces fleurs.

Le conservateur bénévole

Sur chaque site est désigné un Conservateur. Celui-ci assure une veille, par une attention aux dégradations, effectue des inventaires en fonction de ses compétences et assure avec la technicienne salariée du CSA le bon déroulement des chantiers nature. Si vous souhaitez vous investir plus précisément sur un coin de nature remarquable, apprendre à mieux le connaître et faire aimer la nature, n'hésitez pas à vous associer au Conservateur actuel, Pierre Kilian (03 88 70 95 32).

Les prochains chantiers nature auront lieu les samedis 23 septembre 2017 (sous le Tilleul de Goethe) et 4 novembre 2017 (sommet du Bastberg).



Le rouge-queue à front blanc

NETTOYAGE DE PRINTEMPS : MISSION PROPRETÉ !

Une fois par an, on s'y colle ! Lorsque le soleil pointe de nouveau le bout de son nez, c'est le moment d'y mettre du sien pour que nos communes rayonnent de tout leur éclat.

Le samedi 8 avril dernier, hommes, femmes et enfants se sont réunis à Bouxwiller, Riedheim et Griesbach-le-Bastberg pour arpenter routes, chemins et espaces verts, faisant la chasse à tous les vilains déchets.

Le rendez-vous était à 9 h. Les 70 bénévoles sont partis bien équipés, manches retroussées, armés de gants, de balais et de

bonne volonté. Après s'être divisés en groupes, ils se sont repartis sur plusieurs secteurs.

Les bonnes pêches de cette année ? Canettes, emballages de nourriture, mouchoirs, outils, pneus, vêtements et même un étendard de 2m... ! Du côté de la Reidt, ce sont meubles et pneus abandonnés qui ont été retrouvés. Heureusement, le camion est passé et avec lui ont disparu tous les déchets.

La bonne nouvelle ? Moins de déchets qu'en 2016, nouvelle

plutôt encourageante qui devrait nous inciter à poursuivre nos efforts.

À l'issue de la matinée, les bénévoles ont partagé un pot de remerciement. Cela a été pour chacun l'occasion de passer un vrai moment convivial et de redécouvrir les valeurs d'entraide et de savoir-vivre. Nous remercions les habitants pour leur engagement et leurs efforts ! Inutile de rappeler que prendre soin de notre lieu de vie devrait être une action quotidienne et non annuelle.



L'équipe de Riedheim



L'équipe de Griesbach-le-Bastberg



L'équipe de Bouxwiller

VIE SCOLAIRE

L'ÉCOLE MATERNELLE DE BOUXWILLER

Comme chaque année, nous allons régulièrement à la maison de retraite pour chanter, jouer, bricoler, faire la chasse aux oeufs et discuter avec les personnes âgées.



Les moyennes et les grandes sections se sont rendues au Vaisseau à Strasbourg pour y découvrir des ateliers scientifiques.



Notre projet d'école 2016/2017 porte sur les contes traditionnels. Au mois de juin, les élèves de l'École Maternelle ont participé à une balade contée dans la ville de Bouxwiller avec la conteuse Sonia Riehl, à la découverte de ses légendes et de son patrimoine.



Notre fête scolaire s'est déroulée le vendredi 9 juin à 18 h sur le thème des contes.



L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE BOUXWILLER

Plusieurs classes de l'école élémentaire ont bénéficié de sorties à coût réduit au château de Lichtenberg. En effet, le regroupement des Communautés de communes a permis de renforcer les actions pour que les enfants découvrent ou redécouvrent les sites culturels



du secteur. Outre la visite guidée du château, les enfants participent à des jeux de piste, à des ateliers poteries ou à des ateliers d'armes et armures. D'autres visites sont d'ores et déjà à l'étude pour la rentrée prochaine.

L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE BOUXWILLER

Le lycée Schattenmann travaille souvent en collaboration avec les enfants de l'école élémentaire. Une classe de lycéens a organisé en début d'année une animation autour de la galette des rois. Une

fête du jeu a été proposée aux classes de CM autour du thème de la préservation de l'environnement. Succès garanti pour lycéens et écoliers.



UN PROJET EN BÉTON POUR LE COLLÈGE

Depuis fin mars, les élèves de la SEGPA du collège du Bastberg de Bouxwiller ont démarré des travaux. Ils creusent un triangle rectangle de 5 mètres par 5 et de 37 cm de profondeur. Celui-ci va servir à accueillir un espace vert : le triangle sera en gazon et à chaque sommet se trouvera un bac autour duquel il y aura des bancs.

Cet espace de détente n'est pas centré. L'endroit a été décidé en fonction de l'accès éventuel d'un camion de pompiers dans la cour.

Pour les élèves de la SEGPA, c'est une occasion d'apprendre les différentes techniques des métiers du bâtiment : utiliser des chaises pour aligner les ouvrages et les matérialiser au sol, faire un coffrage, etc.

La tâche la plus difficile n'a pas été de manier le marteau piqueur, mais de creuser à l'aide de la pioche. C'est très

physique ! Certains collégiens se découragent parfois. Ce projet les aide à apprendre à ne pas baisser les bras. En revanche, comme ils ne veulent pas recommencer, ils ont fait en sorte de faire un travail très soigné. Pour que le sol ne s'affaisse pas sous le poids des bacs et des élèves qui s'assièrent à cet endroit, ils ont construit des fondations solides en réalisant des coffrages.

Les élèves de 4^{ème} et 3^{ème} de la SEGPA et leur professeur du champ professionnel Habitat, Monsieur Wagner, n'y ont travaillé que les lundis et mardis.

Ce n'est pas le seul projet qui vise à améliorer l'esthétique de la cour, il y a un projet de "gloriette" en bois qui serait un lieu plus intime pour rendre la vie des collégiens plus agréable. Les élèves de la SEGPA ont aussi pavé le haut des escaliers de la vie scolaire et installé des bancs suspendus dans la cour.

C'est Madame Leclerc, la gestionnaire du collège, qui est à l'origine de ce projet et se dit « ravie d'avoir trouvé une écoute auprès de la SEGPA ». Elle fourmille d'idées pour « donner envie aux élèves de venir tous les jours au collège ». Un projet de fresque a d'ailleurs également été réalisé avec l'artiste Marie Meier. L'autre idée qui a vu le jour au retour des vacances de Pâques est une « little free library », c'est-à-dire un stand de livres en libre-service dans la cour.

Il faut espérer que les collégiens respecteront ces nouveaux aménagements qui sont faits pour leur bien-être.

Merci à Florian et Lucas qui ont répondu à nos questions. Merci à Monsieur Wagner également.

L'équipe d'Ekokoline



VIE SCOLAIRE

DE NOMBREUX PROJETS AU LYCÉE SCHATTENMANN

Le Lycée Schattenmann est un lycée professionnel spécialisé dans le Service à la Personne – Vente qui accueille des élèves depuis la 4^{ème} Technologique jusqu'au Bac Pro en passant par le CAP. Dans le cadre des enseignements professionnels, les activités sont diversifiées et attractives pour les élèves.

Sortie cyclo-équestre !

Dans le cadre du module d'ESC (Education socio-culturelle), les élèves de 4^{ème} se sont rendus au centre équestre de la Zorn.



L'aller et le retour ont été effectués à vélo, ce qui a permis de prouver aux enseignants accompagnateurs que même les élèves les moins sportifs étaient capables de se surpasser dans l'effort ! Sur place, des équipes de cavaliers ont été constituées ; celles-ci ont dû s'affronter lors de jeux et d'exercices d'adresse et de vitesse. Par-delà l'aspect ludique de ces activités, les élèves ont

ainsi pu se sensibiliser au respect de consignes strictes (un animal mécontent le fait rapidement et vivement savoir) et développer des compétences d'équilibre, de respect de soi, des autres et des animaux. Ce projet fait partie des multiples activités mises en place pour la classe de 4^{ème} Initiative.

Ainsi, ils ont découvert la réserve régionale du Bastberg en collaboration avec le Conservatoire des Sites Alsaciens (CSA). Ils ont été reçus par Cécile la technicienne du CSA et M. Kilian bénévole pour le CSA. L'objectif de la journée était de comprendre le rôle du CSA dans la préservation du site de la prairie sèche (Réserve Naturelle Régionale).

Les élèves ont ainsi pu expérimenter une première approche du métier de paysagiste en participant à l'entretien des haies et au ramassage de l'herbe.

De même, dans une deuxième phase, ils ont contribué à l'entretien d'une zone humide et ont aidé Cécile au ramassage du



bois.

De belles activités pour la préservation de l'environnement de Bouxwiller, pour cette classe de 4^{ème} initiative qui accueille des jeunes en difficulté scolaire en raison notamment de troubles liés à la dyslexie, dysorthographe, dysgraphie... avec une prise en charge innovante par une équipe de formateurs passionnés.

Formés aux premiers secours

La formation PSC1 (prévention et secours civique de niveau 1) a été dispensée aux élèves de 1^{ère} bac pro SAPAT et de CAP 2 SAPVER, dans le cadre du module d'éducation à la santé et au développement durable.

Cette formation permet d'acquérir les connaissances nécessaires pour intervenir sur un accident, organiser les secours et effectuer les gestes qui sauvent. Indispensable lorsqu'on veut s'orienter vers les métiers d'aide à la personne ! Nombreux sont en effet les élèves qui désirent devenir aide-soignant, infirmier, EJE, éducateur, animateur que ce soit auprès des personnes âgées, de la petite enfance, ou des personnes handicapées ou encore travailler en milieu hospitalier en poursuivant des formations complémentaires.



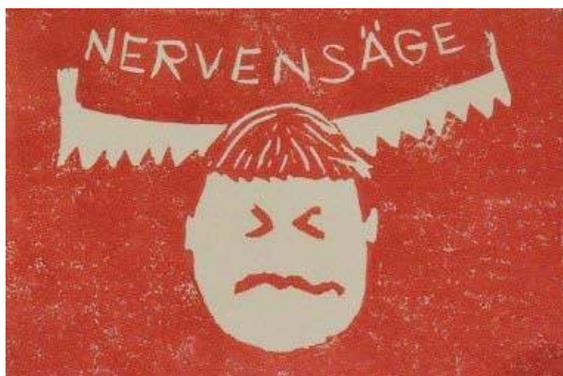
Linogravures exposées au Musée du Pays de Hanau

Dans le cadre d'un projet culturel franco-allemand initié par les associations « Culture et Liberté » (mouvement d'éducation populaire) et « Arbeit und Leben » son pendant allemand, soutenues financièrement par l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse), 16 élèves du lycée Schattenmann se sont rendus à Wismar, sur les côtes de la mer Baltique, accompagnés de 2 enseignantes.

Le but de ce projet était de créer des œuvres en linogravure sur des expressions de la langue française et la langue allemande. C'est Serge Wittmann, plasticien originaire de Bouxwiller,

qui a formé les participants à la linogravure.

Durant ce séjour, les élèves alsaciens ont pu rencontrer des élèves allemands originaires de Röbel (Mecklembourg Poméranie). Ensemble ils ont travaillé sur les expressions « Redewendungen » qu'ils ont illustrées avant de les graver sur du linoleum. Celui-ci a ensuite servi comme tampon pour réaliser les impressions. Ainsi les jeunes français ont appris que « avoir du bol » se dit « Schwein haben » en allemand.



Les œuvres réalisées par les élèves ont été exposées au Musée de Bouxwiller au courant de l'automne 2016.

Les « pro » rendent visite aux « pro »



Les élèves de 3^{ème} EA et de CAP2 SAPVER se sont rendus au lycée Charles de Foucauld à Strasbourg-Schiltigheim. L'objectif était de découvrir les formations professionnelles proposées par cet établissement pour aider les élèves à déterminer leur orientation professionnelle, vers l'apprentissage ou les lycées pro pour les 3^{ème}, vers la vie active dans la vente, le service à la personne ou encore une poursuite d'études en bac pro pour les CAP. Accueillis à 9 h, les élèves ont été répartis dans différents ateliers : Boulangerie (préparation et réalisation de divers pains), Pâtisserie (confection de gâteaux), Restauration (préparation de la salle, dressage des tables, organisation et respect des consignes de travail).

Comme des « vrais professionnels », les élèves ont participé avec beaucoup de sérieux aux différentes activités proposées.

Les élèves de CAP 2 aux fourneaux et au service

Constituer un restaurant d'application, quelle belle idée ! Il n'en fallait pas plus pour qu'elle soit appliquée dans le cadre d'un module professionnel. Après 6 séances de travail, les élèves de CAP Services aux personnes et vente en espace Rural (SAPVER) ont ainsi pu inviter le personnel du lycée pour la première.

Les objectifs pédagogiques étaient multiples et transversaux : recherche d'un menu, commande des produits, réalisation du menu, fixation du prix, décoration de la salle, confection des cartes de menu...

Et in fine, tout le monde a fort apprécié le moment, tant les apprenants que les commensaux.



VIE LOCALE

DON DU SANG

Durant de nombreuses années, Monsieur Jean-Louis Lantz a œuvré avec son équipe pour l'association des donneurs de sang.

Beaucoup de travail, mais un bénévolat justifié pour une grande cause : le don du sang. Aujourd'hui Monsieur Lantz et son équipe prennent « une retraite » grandement justifiée. Et c'est avec plaisir que Monsieur Lantz a appris que tout le travail qu'il a accompli ne sera pas perdu puisque l'association va se poursuivre et qu'une nouvelle équipe prend le relais, sous la présidence de Monsieur Pierre-André Schweitzer.

Qui dit nouvelle équipe dit nouvelle organisation. Nous vous invitons à la découvrir, si vous ne l'avez pas déjà

fait lors du don du 13 juin 2017.

Un appel est donc lancé à tous les donneurs : venez nombreux, l'EFS (Etablissement Français du Sang) a besoin de vous ! N'oubliez pas « Je donne mon sang, je sauve des vies ».

Prochains dons du sang de 17 h à 20 h au centre culturel à Bouxwiller :

- Mardi 5 septembre 2017
- Mardi 7 novembre 2017

Véronique LAPORTE
Adjointe au Maire



*Un joyeux mélange de
donneurs et de bénévoles*



UNE ROSE UN ESPOIR

Samedi 29 et dimanche 30 avril 2017, le Centre Culturel de Bouxwiller accueillait l'opération « Une rose, un espoir »

Ont participé activement à cette opération l'Union Sportive Bouxwiller (section football) pour la gestion des repas et d'une partie logistique, ainsi que l'association des motards « Les Rats de Boux » pour la récolte des dons, le tout orchestré par la délégation d'Alsace Bossue de l'association « Une rose un espoir ».

Préparées la veille, les 20 000 roses pour Sarre-union, Bouxwiller et environs ont rapidement trouvé preneurs. Les bénéficiaires de cette opération serviront à financer les actions de la Ligue contre le cancer du Bas-Rhin.

Véronique LAPORTE
Adjointe au Maire



Les motards et leurs plus belles roses

BIENTÔT À BOUXWILLER : UNE BOÎTE À LIVRES



Exemple non contractuel d'une boîte à livres

Par un bel après-midi ensoleillé, prenez le temps de vous asseoir, de prendre un livre, le consommer sur place, puis l'emporter si nécessaire.

Une boîte à livres verra le jour cet été, sur la place du château. Une boîte à livres « éphémère » a déjà pris sa place lors des collectes du don du sang.

Mais une boîte à livres, c'est quoi ? Ça sert à quoi ? Ça ressemble à quoi ?

C'est un endroit où sont stockés des livres, à l'abri du vent et de la pluie. Les livres sont libres d'accès, libres d'être empruntés, voire échangés ou ne jamais être remis en place... et être même déposés dans une autre boîte à livres.

Véronique LAPORTE
Adjointe au Maire

TRIPLE SOURIRE POUR LES COMMERÇANTS

Arcoboux, l'association des artisans et commerçants de Bouxwiller, a décroché son 3^{ème} « Sourire », un label national décerné par le comité de l'association en charge de l'organisation des journées nationales du commerce de proximité (JNCP).



« Ce label a été décroché grâce à la communication vers les médias, ainsi que la synergie existante entre nous, commerçants et artisans, et la municipalité », explique le président de l'association des commerçants, Bernard Schaff. Les animations

lors de la JNCP le 8 octobre dernier, avec des animations originales et innovantes dans les rues, ont fini de convaincre le jury d'attribuer ce troisième « Sourire ».

Une délégation de l'association Arcoboux a d'abord été reçue le 20 mars dans les salons du musée Grévin à Paris, lors d'une cérémonie en présence de nombreuses personnalités réunissant élus, représentant de chambres consulaires, fédérations professionnelles et unions commerçantes pour recevoir officiellement la distinction.

Le 31 mars dernier, c'était au tour de la municipalité de Bouxwiller de les recevoir pour les féliciter pour leur dynamisme. Bon nombre d'élus étaient présents autour du maire Alain Janus et de Maria Drommer-Valera, conseillère d'entreprise à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin. « Nous tenons à valoriser la remise de cette distinction qui est passée un peu trop inaperçue », explique le

maire Alain Janus. Et d'ajouter « En espérant que l'annonce de cette belle promotion rappelle à tous vos clients potentiels, l'existence à Bouxwiller d'un commerce bien plus dynamique que ne pourraient le laisser penser les trop nombreuses vitrines vides dans la Grand-rue. » La conseillère d'entreprise Maria Drommer-Valera a pour sa part souligné que « ces « sourires » récompensent la ville et l'association des commerçants qui ont su innover dans leurs actions et sortir des sentiers battus lors de la JNCP. » Et de donner rendez-vous le 14 octobre 2018 pour une nouvelle journée du commerce de proximité « avec l'objectif d'empocher un 4^{ème} Sourire que seulement sept villes en France ont reçu ». Un trophée qui permettra sans nul doute aux commerçants locaux d'afficher un sourire encore plus large et confortera l'excellente santé d'Arcoboux.

D'après un article paru dans les
DNA le 03/04/2017



Photos de la cérémonie qui a eu lieu en mairie le 31 mars 2017

FOYER PROTESTANT RUE DU 22 NOVEMBRE

Pendant plusieurs années, la paroisse protestante, soutenue financièrement par de nombreux dons et subventions dont celle de la commune de Bouxwiller, a réalisé de gros travaux de rénovation du foyer paroissial. Il a été inauguré le 9 septembre 2016 en présence des personnalités politiques et religieuses, dont Philippe Specht, conseiller régional et enfant de la ville.

Nous avons maintenant un bel ensemble de salles (2 petites et une grande) pour des activités diverses. Outre les activités paroissiales, elles sont déjà

occupées par le groupe de chant paroissial pour ses répétitions, une activité de danse traditionnelle et méditative, de la gymnastique... La paroisse vous y accueille pour ses manifestations : soirée tartes flambées au printemps et en automne, calendrier et vente du 1er dimanche de l'Avent, marché de Noël...

Les salles sont aussi disponibles à la location pour des réunions et la grande pour vos repas et fêtes de famille. La cuisine équipée, les appareils et la vaisselle mis à disposition permettent aux organisateurs de disposer d'un bel

espace fonctionnel, agréable et convivial.

Situé en plein centre du bourg, le foyer ne peut accueillir de manifestation bruyante pour le respect de la tranquillité des riverains.

Pour tout renseignement ou réservation vous pouvez vous adresser à Louisa MEHL au 03 88 71 31 00 ou louisa.mehl@wanadoo.fr

Louisa MEHL



LE JEU DE LA PASSION

Comment dynamiser la vie de l'église dans le Consistoire de Bouxwiller, favoriser la rencontre et le partage entre personnes de tous bords et de tous âges ? La réponse donnée à cette question par les membres de l'assemblée consistoriale fut : en motivant autour d'un projet où chacun trouve sa place.

Ainsi était née l'idée du Jeu de la Passion. Et une bonne centaine de bénévoles, acteurs-figurants,

musiciens, choristes, danseurs, s'est laissé tenter par cette aventure peu ordinaire et a fait vivre le magnifique texte rédigé selon l'Évangile de Jean par Isabelle Gerber, Inspectrice ecclésiastique.

Que ce soit lors de la montée au Bastberg pour permettre à Benoît De Carpentier de photographier le chemin vers « Golgotha », ou lors des répétitions sous la houlette stimulante et bienveillante de Pierre Diependaële, metteur en

scène, les participants n'ont pas ménagé leurs efforts.

Et ainsi, le soir du 18 mars, grâce aussi au professionnalisme du régisseur Olivier Meyer, dans l'église d'Imbsheim comble, le « mystère de la Passion » opéra : ce message d'amour, exprimé à travers jeux d'acteurs, chants, musiques, images et danses, ne laissa personne indifférent.

Marilène SUTTER



PORTRAIT DE NOTRE NOUVEAU CURÉ

« Entre la prière et le travail, ma charge, c'est de m'occuper au quotidien de vous avec amour, délicatesse et passion malgré mes nombreuses limites. » Abbé Cyrille LUTZ

Paroissiens de la communauté de paroisses du Bastberg et du pays de la Petite Pierre, vous avez accueilli le 11 septembre 2016 dernier votre nouveau curé que je suis.



Ordonné prêtre le 19 juin 2011, j'ai été envoyé 2 ans sur la Communauté de paroisses de la Haute-Doller sur le secteur de Masevaux pour ensuite aller durant 3 ans sur la communauté de paroisses du Kochersberg sur le secteur de Truchtersheim. Enfin, j'ai été envoyé parmi vous en juin 2016 par l'archevêque de Strasbourg. Ce qui sera ma première mission en tant que curé.

Notre communauté de paroisses a de la chance d'avoir 2 presbytères magnifiques, chacun ayant un style qui lui est propre.

Même si je loge sur Bouxwiller, je reste le curé de l'ensemble de la communauté de paroisses comprenant les paroisses de Neuwiller-Lès-Saverne, Bouxwiller, Kirrwiller, Weiterswiller et La Petite

Pierre ainsi que les 17 annexes dont Dossenheim, Petersbach, Imbsheim et Riedheim.

L'accueil bienveillant que j'ai eu est le signe que je peux déjà compter dès à présent sur votre soutien. C'est pour moi très encourageant. Alors un grand merci à chacun d'entre vous. J'arrive dans une belle région, dans une terre où de nombreux prêtres, religieux et laïcs ont vécu leur attachement à l'Église avec conviction et dévouement.

Abbé Cyrille LUTZ

BIENVENUE À BOUXWILLER



Cours de Yoga-Gym :
 > Mardi de 18 h 45 à 19 h 45
 Salle de danse du gymnase Pierre de Coubertin
 > Mercredi de 19 h 15 à 20 h 15
 Foyer protestant rue du 22 novembre

Le Mistral
 Restauration rapide
 15 Grand'Rue,
 67330 Bouxwiller
 Tél. 06 45 95 28 04
 Ouvert du lundi au
 dimanche, 11h-23h

VIE LOCALE

NOUVEAUX HORAIRES DU BUREAU DE POSTE



La Poste de Bouxwiller, située 8 place du Château, propose l'ensemble des opérations postales et bancaires, ainsi que l'offre de La Poste Mobile (téléphonie et Box internet).

Nouveaux horaires d'ouverture à compter du 22 mai :
du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h
le samedi de 9 h à 12 h

Les rendez-vous pour les conseils financiers plus spécifiques se font également au bureau de poste de Bouxwiller : conseils bancaires, prévoyance, assurances, placements, crédits...

Les facteurs sont présents 6 jours / 7 sur la commune. Ils distribuent courriers et colis, ils peuvent également vendre des timbres sur demande et rendre de nouveaux services de proximité.

La plupart des opérations peuvent également être effectuées sur le site www.laposte.fr : affranchissement et expédition de courrier et colis, envoi de lettre recommandée, achat de produits postaux, opérations bancaires...

Pour toute question : www.laposte.fr ; accueil téléphonique au 36 31 / pour un rendez-vous avec un conseiller financier composer le 36 39.

LA MARINE NATIONALE RECRUTE

En 2017, la Marine Nationale offre plus de 3500 emplois dans 50 métiers différents à des jeunes hommes et femmes âgé(e)s de 16 à

moins de 29 ans, de niveau scolaire troisième à BAC+5. Rejoindre la marine nationale c'est :

- Servir à bord des bâtiments de surface, des sous-marins ou des aéronefs qui constituent l'outil maritime de la défense militaire de notre pays. Cela peut conduire également à servir, à terre, dans l'environnement de ces unités.
- Apprendre la rigueur dans son travail et la maîtrise de soi.
- Apprendre à assumer des responsabilités importantes. Développer le sens des relations humaines, apprendre à vivre en communauté et travailler en équipe.
- S'inscrire dans une corporation qui valorise la cohésion et la solidarité. Faire le choix de vivre simultanément une expérience d'une richesse humaine et professionnelle d'une rare qualité : une aventure hors du commun.
- Acquérir une solide formation et bénéficier d'un statut avantageux, découvrir la

diversité du monde et de ceux qui l'habitent.

La sélection des candidat(e)s se fait sur dossier et tient essentiellement compte de leurs goûts, de leurs aptitudes, de leur cursus scolaire et de leurs motivations. Que vous souhaitiez exercer dans des domaines tels que ceux de la mécanique, de l'électrotechnique, de l'électronique, de l'informatique, de l'administration, de la santé, de l'hôtellerie restauration ou de l'aéronautique navale... vous recevrez une formation adaptée qui vous permettra de vous épanouir au sein d'une unité embarquée ou à terre.

Pour tout renseignement complémentaire, adressez-vous au :

CIRFA - Bureau Marine
1, rue de Saales – BP 11051
67071 Strasbourg CEDEX

Tél : 03.90.23.26.70
cirfa.strasbourg@marine.defense.gouv.fr
<http://www.etremarin.fr>



CULTURE

MUSÉE JUDÉO-ALSACIEN

Installé dans une ancienne synagogue, ce musée met en scène la culture et retrace l'histoire des juifs d'Alsace dans le comté de Hanau-Lichtenberg.

Il présente un millénaire de vécu quotidien au voisinage des chrétiens, avec pour fil conducteur l'adage alsacien « Lewe un lewe lonn », vivre et laisser vivre. Le parcours du visiteur est comme une initiation, vécue à travers des présentations originales et variées qui vont de la reconstitution des scènes en grandeur réelle ou miniaturisées, à l'utilisation des techniques nouvelles. Des objets ingénieux, souvent confectionnés par des mains maladroites, racontent leur histoire.

Horaires et modalités de réservation

Accueil de mars à novembre de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h, du mardi au vendredi, ainsi que les dimanches et les jours fériés.

Renseignements :

Musée Judéo-Alsacien 62a Grand-rue 67330 Bouxwiller

Tél : 03 88 70 97 17

Email : museejuideoalsacien@gmail.com.

Possibilité de visite guidée sur réservation, ou visite libre avec ou sans audioguide.



THÉÂTRE DU MARCHÉ AUX GRAINS

L'été est là, et la saison 2016-2017 touche à sa fin. Comme la précédente, elle aura été riche en



Atelier scolaire avec l'école d'Ingwiller



événements : présentations de spectacles de théâtre et de danse au Théâtre Christiane Stroë, résidences d'artistes à Bouxwiller, ateliers

de théâtre et de danse pour les enfants de l'École élémentaire Marguerite Thiébold et les adolescents, du Collège du Bastberg et du Lycée Adrien Zeller notamment, mais aussi bien d'autres établissements de la Communauté de communes de Hanau La Petite Pierre, et du Bas-Rhin.

Retour sur les manifestations phares de cette saison :

Pierre Diependaële, metteur en scène, a présenté en octobre une lecture du texte de Nicole Védres, « Les Canaques », qui a réuni trente neuf comédiens et comédiennes professionnels et amateurs, lors de la première édition du festival « L'automne étonne », en ouverture du projet KANAK à venir.

Autre première cette saison, le nouveau responsable artistique du Théâtre du Marché aux Grains, Vidal Bini, chorégraphe, a présenté « Morituri ou les Oies Sauvages », sa dernière création.

2017 a également vu naître « Kuckuck », festival de musiques, de danses, de cinémas attirés par



MORITURI © Benoit de Carpentier



Les canaques © Benoit de Carpentier

l'improvisation et l'expérimental, porté avec IN(d)EX – Olivier Meyer, et KiloHertz.

Le Château de Lichtenberg a accueilli « CoESIONI », projet de formation et de création, qui a réuni de jeunes danseurs italiens de la région des Pouilles, et des danseurs français venant du Grand Est, pendant une semaine, avec spectacle in-situ au château.

La saison se termine dans la rencontre et le partage, avec les Rencontres des amateurs de danses, qui verront se croiser jeunes et adultes autour de leurs pratiques de danse. Les « Danses de là » du chorégraphe Louis Ziegler sont invitées par le Groupe Folklorique d'Obermodern, pour leur Fête folklorique associée à « Kumm un tanz mit uns », festival d'été de toutes les danses du territoire.

La compagnie Estro, en résidence au Théâtre Christiane Stroë de Bouxwiller, a proposé un voyage vers l'Argentine et son tango, avec « Mars-Vénus », spectacle suivi d'un bal tango, et accueilli par le Théâtre du Marché aux Grains dans le cadre des Vendredis de l'Été.

Cette saison 2016-2017 s'achève donc, mais déjà la saison 2017-2018 s'annonce, avec toujours plus d'artistes présents à Bouxwiller, et toujours plus de propositions pour la jeunesse et pour tous les publics.

En fin d'année et pour la première fois là encore, le Théâtre du Marché aux Grains participera à EXP.EDITION, biennale de la danse initiée en Lorraine, et qui se déploie maintenant sur l'ensemble du Grand Est et le Luxembourg. Deux spectacles seront présentés en octobre, « Lola est neige » du chorégraphe Sylvain Sicaud et « Morituri ou les Oies Sauvages » de Vidal Bini.

Enfin, une première exposition intitulée « HANAU / KANAK : L'Autre même », issue du projet KANAK de Pierre Diependaële, aura lieu au Musée du Pays de Hanau de septembre à novembre.

Les ateliers amateurs théâtre et danse, ouverts à tous, reprendront au mois d'octobre, ainsi que les ateliers avec les jeunes, dans leur temps scolaire comme en dehors. Une belle saison en perspective.

Vidal BINI
Directeur artistique du
Théâtre du Marché aux Grains

ZOOM SUR LA FONTAINE DE LA PLACE DU CHÂTEAU

#trésorsdanslaville

Connaissez-vous l'histoire de la sculpture de la fontaine, qui se trouve sur la place du Château ? Elle raconte pourtant une anecdote plutôt cocasse de l'histoire de Bouxwiller qui mérite le détour !

Si vous prêtez attention à la sculpture, vous remarquerez qu'elle représente une personne en train de lécher goulument une assiette géante. Quelle idée saugrenue, n'est-ce pas ? Cela remonte à l'époque où s'érigait encore sur la place un impressionnant château entouré de douves. Les employés qui y travaillaient bénéficiaient de plusieurs privilèges. Entre autres, de côtoyer les comtes, princes et princesses, de porter de beaux vêtements et des gants



blancs pour le service, mais ils avaient surtout le droit de manger les restes de leurs maîtres ! En somme, ils avaient le grand privilège de lécher leurs plats. Ces avantages ont fait des jaloux parmi la population, qui les ont méchamment traités de Platteschlecker, c'est-à-dire « lécheurs de plats ». Jusqu'à aujourd'hui, le surnom des habitants de Bouxwiller demeure « D' Platteschlecker »... !

Laure LICKEL

Chargée de médiation au Musée du Pays de Hanau

ZOOM SUR LES MOMIES DU MUSÉE !

#trésorsdebouxwiller

Au Musée du Pays de Hanau, on expose toutes sortes d'objets qui témoignent du riche passé de Bouxwiller. Mais on expose également de drôles de choses qui témoignent de pratiques anciennes, heureusement passées de mode !

Ainsi, au détour d'un poteau en bois, vous pouvez tomber nez à nez avec un couple de chats, naturellement momifiés. Eh oui ! Même s'il n'y a pas de bandelettes, on appelle quand même cela une momie.

En 1974, lors du réaménagement des pièces situées sous le toit de la mairie, des ouvriers ont eu la triste surprise de découvrir ces deux chats, sans doute emmurés lors de la construction du bâtiment. Pour rappel, la mairie a été construite au 17ème siècle et servait de chancellerie, siège du gouvernement du comté de Hanau-Lichtenberg. Alors pourquoi emmurer



deux pauvres bêtes ? Ce n'est pas parce que depuis le Moyen Âge, on les associe au diable et à la sorcellerie, mais parce qu'on pensait que cela préserverait le bâtiment de la foudre et des incendies. Leur présence était censée protéger la bâtisse. La mairie conserve encore bien d'autres trésors. Ainsi, selon certaines sources, une cassette en pierre, contenant deux fioles de vin ainsi que des pièces d'or et d'argent, aurait été encastrée dans l'angle du bâtiment,

donnant vers la rue des Seigneurs. Peut-être les découvrira-t-on un jour !

Anne-Laure NYARI

Responsable du Musée du Pays de Hanau

CULTURE

RETOUR SUR LES PORTES OUVERTES D'IMBSHEIM DU 23/07/2017

Merci à la Municipalité de Bouxwiller, aux élus d'Imbsheim, à notre fidèle public et à tous ceux qui ont soutenu ces festivités, notamment à tous les bénévoles du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller et leurs amis.

Georgette WEBER

Présidente du Groupe Folklorique du Pays de Hanau de Bouxwiller



CONCERT DE PRINTEMPS : L'HARMONIE MET LE FEU !



C'est devant une salle comble que l'Harmonie de Bouxwiller et la classe d'orchestre de l'école intercommunale de Musique de Hanau-La Petite Pierre ont mis le feu au Centre Culturel Marie Hart le dimanche 2 avril dernier.

Le spectacle était organisé autour du thème du feu, accompagné d'un scénario étonnant qui a été grandement applaudi. Des musiques comme « Chariots of Fire » de Vangelis, à « The Fire Brigade » de Gerald Osswald ont été interprétées, parmi de nombreux autres morceaux.

Véronique LAPORTE
Adjointe au Maire

BOUX EST SUR FACEBOOK @mairiedebouxwiller67



Retrouvez toute l'actu de Bouxwiller sur sa page Facebook !

Cette page vous permet de vous tenir quotidiennement informé de l'actualité de la ville, d'y retrouver les annonces d'évènements, des infos pratiques, des retours en images sur les manifestations de la ville, etc.

Soyez nombreux à liker notre page :
[Mairie de Bouxwiller 67](#)

Retrouvez également le calendrier des animations de la ville sur notre site internet :

www.bouxwiller.eu



LES EXPOSITIONS À VENIR

Du 28 juin au 3 septembre :

Autour du Bastberg : une exposition d'art à double voix

Grâce aux photographies de Gérald Laporte et aux aquarelles de Jean-Claude Muller, vous redécouvrirez la colline du Bastberg. Lieu de légendes et de sorcellerie, réserve naturelle régionale riche d'une faune et d'une flore remarquables, ce site ne cesse d'inspirer les artistes.

Du 25 novembre au 30 décembre :

Exposition de Noël : « Nativité en fête »

Dans le magnifique écrin du Musée du Pays de Hanau, venez admirer des représentations locales de la Nativité comme vous n'en avez jamais vues ! Laissez-vous surprendre par la diversité des crèches qui oscillent entre simplicité et préciosité.



EXPO à Bouxwiller
du 28 juin
au 3 septembre 2017

AUTOUR DU BASTBERG Une exposition à double voix



avec l'aquarelliste Jean-Claude Muller
et le photographe Gérald Laporte

3 place du Château 67330 BOUXWILLER

Tél. : 03 88 00 38 39 / www.museedupaysdehanau.eu  

Juin : du mercredi au dimanche de 14h à 18h

Du 1^{er} juillet au 3 septembre : du mercredi au vendredi de 10h à 12h30 et 14h à 18h

Samedi et dimanche de 14h à 18h

Musée fermé le 25 août

ENTRÉE LIBRE



L'AGENDA

Vendredi 18 août - 20h30

Vendredi de l'été : « L'improbable couvre-chef » par Christine Fischbach.

Spectacle vivant de contes, ponctué de chansons et formulettes.

Lieu : Salle de l'Orangerie. Gratuit

Dimanche 20 août - 14h-17h

Sortie photo « Architecture et détails insolites ».

Avec Gérald Laporte, photographe, prenez des photos insolites de Bouxwiller. Rdv au Musée du Pays de Hanau. Réservation obligatoire. Gratuit



© Gérald Laporte

Mercredi 23 août - 15h

Visite guidée sur le patrimoine juif de Bouxwiller. Rdv devant le Musée Judéo-Alsacien. Gratuit

Vendredi 25 août - 20h30

**Vendredi de l'été
Concert par Le Masque**

Plongez dans l'univers musical de Jacob van Eyck ; ce grand carillonneur de la cathédrale d'Utrecht. Église protestante. Gratuit

Samedi 26 août - Dès 15h

Marche découverte organisée par l'APP d'Imbsheim, suivie d'une soirée tartes flambées/pizzas.

Lieu : Étang de pêche d'Imbsheim

Vendredi 1^{er} septembre - 20h

Vendredi de l'été - « Rando By Night »

Le concept est tout simple, faire une randonnée au Bastberg à la tombée de la nuit entre malvoyants, non-voyants et voyants et de partager ce moment unique. La soirée débutera par une projection du documentaire « Un défi sans les yeux ». Rdv au Centre culturel. Gratuit

Samedi 2 septembre - 9h-12h

Sortie photo « Découvrez la macro »

Avec Gérald Laporte, photographe, découvrez la technique de la macro et apprenez à photographier de près. Réservation obligatoire. RDV sur le parking du Bastberg. Gratuit

Dimanche 3 septembre

Journée Européenne de la Culture et du Patrimoine Juifs.

Conférence de Pierre Frath : « Victor Klemperer ou la nazification des esprits par le langage ». Musée Judéo-Alsacien, 16h.

Mardi 5 septembre

Braderie - Place du Château, 8h-18h

Collectes - Don du Sang

Lieu : Centre Culturel, 17h-20h

Mercredi 6 septembre, 14h-16h

Samedi 9 septembre, 10h-21h

Le Tennis Club Bouxwiller aura le plaisir de vous accueillir sur ses installations extérieures (chemin du Puits de Mines). Les inscriptions à l'école de tennis se feront lors de ces journées.

Judi 14 septembre

Randonnée en demi-journée avec le Club Vosgien à Wigersheim.

Vendredi 15 septembre - 20h

**Conférence avec projection
« Les maisons « Schini » »**

Avec C.-H. Rilliard, de l'Association pour la Sauvegarde de la Maison Alsacienne et organisée par l'Association des Amis du Musée du Pays de Hanau.

Lieu : Maison de l'intercommunalité, Bouxwiller

Samedi 16 septembre

**Ouverture de Saison du Théâtre du
Marché aux Grains**

Lieu : Théâtre Christiane Stroë

Sam. 16 et dim. 17 septembre :

Journées Européennes du Patrimoine

> Découvrez les coulisses de l'Hôtel de ville en VIP. Visites guidées sur réservation, 15h et 17h.

> Entrée libre du Musée du Pays de Hanau, 14h-18h.

> Église protestante : visite libre samedi, 10h-12h et 14h30-18h et

dimanche entre 14h30-18h. Possibilité de visite guidée.

Samedi 23 septembre - 9h-14h

Chantier nature

Travaux de restauration sous le tilleul de Goethe et les pelouses à orchidées Libre cueillette de pommes en fin de chantier.

Lieu de RDV : parking du réservoir rue du Bastberg

Dimanche 24 septembre

Amuse-Musées :

Séance photo décalée

Avec Cécile Mairet, découvrez la collection « Pimp my coiffe » : objets et vêtements recyclés vous feront voyager entre tradition et stylisme contemporain. Dès 4 ans.

Lieu : Musée du Pays de Hanau. En continu de 14h à 18h - Durée : 25 min environ. Gratuit pour les moins de 16 ans.



Mardi 17 octobre - 20h30

Spectacle de danse « MORITURI »

Par la compagnie KHZ

Lieu : Théâtre Christiane Stroë

Judi 19 octobre - 20h30

Spectacle de danse « Lola est neige »

par Sylvain SICAUD, Cie Quelque Part

Lieu : Théâtre Christiane Stroë

Samedi 4 novembre - 9h-14h

Chantier nature au sommet du Bastberg.

Ratissage et taille de haies champêtres sur les pelouses à orchidées.

Lieu de RDV : parking du cimetière à Imbsheim

Mardi 7 novembre

Collectes - Don du Sang

Lieu : Centre Culturel, 17h-20h

L'AGENDA

Les animations dans le cadre de l'événement « **Éveil des sens** » du 1^{er} au 31 octobre 2017 :

Au programme : des visites adaptées au public en situation de handicap et ouvertes à tous, des spectacles, des animations, du cinéma, des rencontres et des débats... Une découverte du patrimoine des Vosges du nord pour tous et adaptée à chacun !

Programme complet sur www.eveildessens-handicap.fr

Dimanche 15 octobre à 15 h

Visite sensorielle :

« Les jardins disparus de Bouxwiller »

Une visite guidée sensorielle du Musée vous permettra de découvrir le château de Bouxwiller et ses beaux jardins disparus. Goûtez, touchez, sentez et laissez-vous emporter au temps des princes et princesses !

Durée : 1 h 30

Judi 19 octobre à 14 h 30

Ateliers sensoriels

Deux ateliers sont proposés par les artistes de l'APAEIIE, accessibles aux enfants et aux adultes.

Atelier « cerveau droit » : dessiner sans regarder sa feuille et garder toute son attention pour son modèle, voici le défi proposé ! L'artiste vous accompagnera dans cette expérience originale entre création, observation et humour.

Atelier « Les mains à la pâte » : Fermez les yeux, modelez la terre et façonnez ainsi un objet, en vous laissant guider par le plasticien. De belles surprises au rendez-vous !

Durée : 1 h

Intervenants : Claire Guerry et Fredj Cohen, artistes plasticiens

Dimanche 22 octobre à 15 h

Atelier « Expressions Végétales » avec Eléonore Dumas, artiste médiatrice culturelle formée à la Langue des Signes française.

Venez explorer le potentiel créatif des végétaux à travers cet atelier ludique inspiré des collections du Musée. Tampons, empreintes, teinture, vous pourrez créer des motifs en toute simplicité et découvrir les végétaux dans tous leurs états !

Un atelier pour petits et grands mené par Eléonore Dumas, médiatrice culturelle formée à la Langue des Signes française.

Durée : 2 h



Animations gratuites. Places limitées.

Réservations au 03 88 00 38 39 ou contact@museedupaysdehanau.eu

Lieu : Musée du Pays de Hanau - 3 place du Château 67330 Bouxwiller

APPEL À CONTRIBUTION POUR L'EXPOSITION DE NOËL

Noël peut sembler bien loin, mais le Comité de Noël au Pays de Hanau œuvre déjà depuis plusieurs mois à la préparation des festivités de Noël à Bouxwiller. Comme chaque année, le Comité proposera une belle exposition de Noël avec des décors qui vous feront plonger dans l'ambiance de cette belle fête. Selon la tradition, l'exposition se tiendra au Musée du Pays de Hanau. Mais cette année, l'équipe du Musée et du comité ont besoin de vous !

Vous avez chez vous une ou plusieurs crèches originaires du Pays de Hanau ? et vous souhaitez voir votre crèche exposée dans un Musée ? Alors contactez le Musée du Pays de Hanau !



L'exposition qui aura lieu du 25 novembre au 30 décembre 2017 s'intitulera « Nativité en fête » et a pour ambition de vous faire découvrir des crèches précieuses ou simples, dans un beau décor.

Le Musée est à la recherche de toute personne qui posséderait une crèche, de préférence ancienne, et serait d'accord pour la prêter le temps de l'exposition. Si vous avez chez vous une crèche, qu'elle soit en matériau noble ou non, qu'elle soit achetée ou de fabrication maison, et que vous souhaitez la valoriser le temps d'une exposition, merci de contacter l'équipe du Musée par téléphone au 03 88 00 38 39 ou par mail à l'adresse contact@museedupaysdehanau.eu.

L'objectif est de montrer la diversité des crèches que l'on pouvait exposer chez soi.

N'hésitez pas à partager l'information et à nous contacter pour tout autre renseignement !